



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

**Segunda reunión de las Partes en el
Acuerdo de la FAO sobre medidas del Estado rector del puerto de 2009**

Santiago (Chile), 3-6 de junio de 2019

REGLAMENTO PARA LAS REUNIONES DE LAS PARTES¹

Se invita a las Partes a:

examinar el proyecto de Reglamento para las reuniones de las Partes y considerar la posibilidad de aprobarlo.

¹ El presente documento se entiende sin perjuicio de las opiniones o la interpretación del Acuerdo y del derecho internacional, ni de las decisiones relativas a la aplicación del Acuerdo por las Partes.

I. ANTECEDENTES

1. El Acuerdo de la FAO sobre medidas del Estado rector del puerto destinadas a prevenir, desalentar y eliminar la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (en adelante, el “Acuerdo”) fue aprobado por la Conferencia de la Organización en su 36.º período de sesiones² en virtud del párrafo 1 del artículo XIV de la Constitución de la FAO.
2. El Acuerdo se ha concertado en virtud del artículo XIV de la Constitución de la FAO y, por consiguiente, forma parte del marco de la Organización.
3. En la primera reunión de las Partes en el Acuerdo, celebrada en Oslo (Noruega) del 29 al 31 de mayo de 2017, las Partes solicitaron a la Secretaría que preparase un proyecto de Reglamento para las reuniones de las Partes y cualesquiera grupos de trabajo auxiliares sobre la base del Reglamento General de la Organización y de los reglamentos pertinentes del Comité de Pesca.

II. PROYECTO DE REGLAMENTO

4. Tal como solicitaron las Partes, la Secretaría preparó un primer borrador del Reglamento y lo distribuyó el 10 de abril de 2019 a las Partes, a las que invitó a formular observaciones. La Secretaría revisó el borrador tomando en consideración las observaciones y propuestas recibidas³, según convino. El proyecto revisado de Reglamento preparado por la Secretaría se adjunta en el Apéndice 1 para que las Partes lo consideren nuevamente en la presente reunión. En el documento PSMA/2019/Inf.9 se presentan todas las propuestas de cambios en el texto recibidas.
5. El proyecto de Reglamento se elaboró fundamentalmente de conformidad con las disposiciones del Reglamento General de la Organización (RGO)⁴ y con los Principios y procedimientos que regirán las convenciones y acuerdos concertados en virtud de los artículos XIV y XV de la Constitución, y las comisiones y comités establecidos de conformidad con el artículo VI de la Constitución (en adelante, “los Principios”)⁵.
6. Además, en el proyecto de Reglamento se toman en consideración las reglas y prácticas de los órganos estatutarios y los acuerdos aprobados en virtud del artículo XIV de la Constitución de la FAO. De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 35 de los Principios, el Reglamento deberá ser coherente con el Acuerdo o con la Constitución de la FAO.
7. El proyecto de Reglamento contiene disposiciones sobre diversos asuntos relacionados con las reuniones de las Partes y los grupos de trabajo auxiliares, tales como: i) la elección del Presidente, el primer Vicepresidente y los demás vicepresidentes; ii) los procesos y requisitos para la celebración de las reuniones; iii) la adopción de decisiones; iv) el *quorum*; v) los idiomas; vi) la presentación de informes; vii) la participación de observadores; viii) la aplicación del RGO.

III. MEDIDAS QUE SE PROPONEN A LAS PARTES

8. Se invita a las Partes a examinar el proyecto de Reglamento para las reuniones de las Partes y considerar la posibilidad de aprobarlo.

² FAO. 2009. Resolución 12/2009 de la Conferencia de la FAO. Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, Roma. Disponible en: <http://www.fao.org/3/K6302S/K6302S01.htm#Resolucion12>.

³ Tres Partes presentaron observaciones y propuestas: los Estados Unidos de América, el Japón y Noruega.

⁴ FAO. 2017. *Textos fundamentales de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura*. Volúmenes I y II, edición de 2017. Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, Roma. Disponible en: <http://www.fao.org/3/a-mp046s.pdf>.

⁵ FAO. 2017. *Textos fundamentales de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura*. Volumen II, Parte O.

APÉNDICE 1

PROYECTO DE REGLAMENTO PARA LAS REUNIONES DE LAS PARTES

Artículo 1. Definiciones

Para los fines de este Reglamento:

por “Acuerdo” se entiende el Acuerdo sobre medidas del Estado rector del puerto destinadas a prevenir, desalentar y eliminar la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada;

por “Reglamento General de la Organización” se entiende el Reglamento General de la FAO;

por “Principios y procedimientos” se entiende los Principios y procedimientos que regirán las convenciones y acuerdos concertados en virtud de los artículos XIV y XV de la Constitución de la FAO, y las comisiones y comités establecidos de conformidad con el artículo VI de la Constitución⁶;

por “oficiales” se entiende el Presidente, el primer Vicepresidente y los vicepresidentes;

por “Partes” se entiende las Partes en el Acuerdo;

por “reunión ordinaria” se entiende una reunión de las Partes convocada de conformidad con el artículo 5.1;

por “representantes” se entiende los delegados, suplentes y otras personas designados por una Parte para representarla durante una reunión de las Partes;

por “reunión extraordinaria” se entiende una reunión de las Partes convocada de conformidad con el artículo 5.2.

⁶ FAO. 2017. *Textos fundamentales de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura*. Volumen II, partes I, K y M.

Artículo 2. Aplicación

2.1 El presente Reglamento se aplicará a todas las reuniones de las Partes en el Acuerdo.

2.2 A menos que las Partes decidan otra cosa, este Reglamento también se aplicará, *mutatis mutandis*, a los grupos de trabajo establecidos en virtud del Acuerdo y por las Partes.

Artículo 3. Presidente y vicepresidentes

3.1 Las Partes elegirán entre los representantes al Presidente, al primer Vicepresidente y a un máximo de cinco vicepresidentes más, los cuales actuarán como Mesa entre reuniones y durante las mismas. Al elegir a los oficiales, las Partes tomarán debidamente en consideración la representación geográfica equitativa y la conveniencia de velar por la rotación de estas posiciones entre las regiones. El primer Vicepresidente deberá ser de una región de la FAO distinta de la región a la que pertenezca el Presidente.

3.2 Las Partes podrán elegir asimismo entre los representantes a un Relator y a otros oficiales que las Partes consideren necesarios para el desarrollo de sus reuniones.

3.3 El oficial que presida una reunión no podrá ejercer al mismo tiempo los derechos de un representante.

3.4 Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 3.8, si el Presidente, el primer Vicepresidente o uno de los vicepresidentes se ven imposibilitados temporalmente para ejercer alguna de sus funciones, la Parte a la que pertenezca dicha persona podrá designar a un suplente.

3.5 Los mandatos del Presidente, el primer Vicepresidente y los vicepresidentes comenzarán con efecto inmediato a la conclusión de la reunión en la que sean elegidos.

3.6 El Presidente, el primer Vicepresidente y los vicepresidentes actuarán como oficiales de la reunión ordinaria y de toda reunión extraordinaria que se celebre durante sus mandatos y proporcionarán orientaciones a la Secretaría respecto de los preparativos para las reuniones de las Partes y la celebración de las mismas. El Presidente, el primer Vicepresidente y los vicepresidentes continuarán desempeñando sus funciones hasta que se elija al nuevo Presidente, al nuevo primer Vicepresidente y a los nuevos vicepresidentes al final de cada reunión ordinaria.

3.7 El Presidente presidirá todas las reuniones de las Partes a excepción de aquella en la que se elija al Presidente. A menos que las Partes decidan otra cosa, el Presidente ejercerá cualesquiera otras funciones que puedan ser necesarias para facilitar la labor de la Secretaría.

3.8 El Presidente, en caso de ausentarse temporalmente de una reunión o una parte de ella o de verse temporalmente imposibilitado para desempeñar sus funciones durante el intervalo entre reuniones, designará al primer Vicepresidente o, en ausencia de este, a uno de los vicepresidentes para que actúe como Presidente. El primer Vicepresidente, o cualquiera de los vicepresidentes, que actúe como Presidente tendrá los mismos poderes y funciones que el Presidente.

3.9 En caso de que el Presidente, el primer Vicepresidente o cualquiera de los vicepresidentes renuncien a su cargo o se vean imposibilitados con carácter permanente para ejercer sus funciones, la Parte a la que pertenezca esa persona designará a otro representante a fin de que la reemplace durante el resto de su mandato.

Artículo 4. Secretaría

La Secretaría de la FAO desempeñará las funciones de la Secretaría, con inclusión del desempeño de las funciones descritas en el Acuerdo o en el presente Reglamento y la prestación de apoyo a la labor de la Mesa, del Relator y de cualesquiera otros oficiales elegidos por las Partes para desempeñar funciones específicas.

Artículo 5. Reuniones

5.1 Además de la reunión de las Partes convocada de conformidad con el artículo 24.2 del Acuerdo, las Partes celebrarán reuniones ordinarias cada dos años con miras a guiar la aplicación eficaz del Acuerdo. El examen y la evaluación de la eficacia del Acuerdo en el logro de sus objetivos se llevarán a cabo en las reuniones ordinarias con la frecuencia que decidan las Partes.

5.2 Se celebrarán reuniones extraordinarias de las Partes en cualquier otro momento en que estas lo estimen necesario o previa solicitud por escrito de cualquier Parte, siempre que esta solicitud cuente con el respaldo de la mayoría de las Partes. Las reuniones extraordinarias convocadas a instancias de una Parte se celebrarán en un plazo de seis meses a partir del momento en que la solicitud haya sido respaldada por la mayoría de las Partes.

5.3 Las reuniones de las Partes serán convocadas por el Presidente en consulta con la Mesa, el Director General de la FAO y la Secretaría.

5.4 La fecha y el lugar de celebración de cada reunión de las Partes se comunicarán a todas las Partes y los observadores por lo menos doce (12) semanas antes de su apertura.

5.5 Cada Parte y observador deberá presentar a la Secretaría las credenciales de sus representantes y los nombres de los miembros de su delegación antes de la apertura de cada reunión de las Partes.

5.6 La Secretaría podrá invitar a expertos a las reuniones de las Partes, con el acuerdo de la Mesa.

Artículo 6. Programa y documentos

6.1 La Secretaría preparará el programa provisional en consulta con la Mesa.

6.2 Toda Parte podrá solicitar a la Secretaría, directamente o por medio de la Mesa, que se incluyan temas específicos en el programa provisional de una reunión antes de que este se distribuya a las Partes y los observadores invitados a asistir a la reunión.

6.3 La Secretaría enviará el programa provisional de cada reunión a las Partes y los observadores invitados a asistir a la misma por lo menos doce (12) semanas antes de la apertura de una reunión ordinaria y ocho (8) semanas en el caso de una reunión extraordinaria.

6.4 Toda Parte podrá proponer, antes de la apertura de una reunión, la inclusión de temas específicos en el programa provisional de la reunión en cuestión; tales propuestas serán comunicadas por la Secretaría a todas las Partes y observadores invitados a asistir a la reunión una (1) semana antes de su apertura. Toda Parte podrá asimismo proponer, antes de la aprobación del programa provisional, que se incluya cualquier otro tema que considere de interés.

6.5 Una vez aprobado el programa de una reunión, las Partes podrán decidir enmendarlo suprimiendo, añadiendo o modificando cualquier tema.

6.6 La Secretaría facilitará a las Partes y los observadores invitados a asistir a una reunión de las Partes los documentos que vayan a presentarse en ella en el momento de distribuir el programa provisional o lo antes posible después de su envío y, en cualquier caso, no menos de seis (6) semanas antes de la apertura de la reunión.

6.7 Los documentos que la Secretaría deberá proporcionar para las reuniones de las Partes incluirán los documentos de trabajo de estas.

6.8 Las propuestas oficiales relativas a los temas del programa y las enmiendas al mismo introducidas durante las reuniones de las Partes deberán presentarse por escrito al Presidente, que se encargará de que se distribuyan copias a los representantes en la reunión.

6.9 Los documentos para las reuniones de las Partes se publicarán como documentos de las Partes en el Acuerdo.

Artículo 7. Adopción de decisiones

7.1 A efectos de adoptar decisiones en cualquier reunión de las Partes, será necesaria la presencia de representantes de la mayoría de las Partes para constituir el *quorum*.

7.2 Todas las decisiones de las Partes se adoptarán por consenso, a menos que las Partes dispongan otra cosa.

7.3 En caso de que las Partes acuerden proceder a una votación como medio para adoptar una decisión, dicha votación se llevará a cabo de conformidad con el Reglamento General de la Organización, teniendo en cuenta los Principios y procedimientos.

Artículo 8. Observadores

8.1 A menos que las Partes decidan otra cosa, al menos doce (12) semanas antes de cualquier reunión de las Partes la Secretaría informará de ella a todos los Estados que no sean Partes y los observadores presentes en el período de sesiones más reciente del Comité de Pesca de la FAO, a fin de que puedan manifestar su intención de estar representados en calidad de observadores en la reunión en cuestión. Dichos observadores podrán participar en la reunión, pero no tendrán derecho a participar en la adopción de decisiones.

8.2 Antes de la apertura de una reunión de las Partes, la Secretaría distribuirá una lista de observadores que hayan manifestado su intención de estar representados en ella.

Artículo 9. Actas e informes

9.1 En cada reunión, las Partes aprobarán un informe en el que constarán sus decisiones, opiniones y recomendaciones. Las Partes podrán decidir mantener otras actas para uso propio, según proceda.

9.2 A menos que las Partes decidan otra cosa, los informes de sus reuniones se publicarán en los seis idiomas de las Naciones Unidas.

9.3 La Secretaría distribuirá el informe de cada reunión de las Partes, en un plazo de sesenta (60) días desde su aprobación, a todas las Partes y observadores que hayan estado representados en la reunión en cuestión y al Director General de la FAO, y lo pondrá asimismo a disposición del público.

Artículo 10. Grupos de trabajo

10.1 Además del Grupo de trabajo *ad hoc* establecido en virtud del artículo 21 (6) del Acuerdo, las Partes podrán establecer otros grupos de trabajo que consideren necesarios para el desempeño de sus funciones.

10.2 El establecimiento y el funcionamiento de todos los grupos de trabajo estarán sujetos a la disponibilidad de los recursos necesarios para la aplicación del Acuerdo. En los casos en que la FAO deba costear los gastos que originen, el Director General de la Organización se encargará de determinar la disponibilidad de fondos para sufragar dichos gastos.

10.3 Antes de adoptar cualquier decisión que implique gastos relacionados con el establecimiento de grupos de trabajo cuando los correspondientes gastos puedan correr a cargo de la FAO, las Partes examinarán un informe de la Secretaría o del Director General de la FAO, según corresponda, sobre las consecuencias administrativas y financieras de dicha decisión.

10.4 La composición, el mandato y los mecanismos de trabajo de los grupos de trabajo serán determinados por las Partes.

Artículo 11. Gastos

11.1 Los gastos de los representantes de las Partes, la Mesa y los observadores derivados de su participación en las reuniones de las Partes o de los grupos de trabajo correrán a cargo de sus respectivos gobiernos u organizaciones.

11.2 Se tomarán las disposiciones oportunas para apoyar la participación de las Partes que sean países en desarrollo en las reuniones de las Partes o de los grupos de trabajo de conformidad con el artículo 21 del Acuerdo.

11.3 Cuando las Partes hayan acordado aceptar un ofrecimiento de una Parte para hospedar una reunión, dicha Parte correrá con los gastos conexos.

11.4 Las operaciones financieras de las reuniones de las Partes y de sus grupos de trabajo se regirán por las disposiciones pertinentes del reglamento financiero. [En ausencia de un reglamento financiero acordado por las Partes, se aplicará el Reglamento Financiero de la FAO.]

11.5 La Secretaría, por medio del Director General de la FAO, señalará a la atención de la Conferencia o del Consejo de la Organización, con vistas a la adopción de las medidas oportunas, las recomendaciones y decisiones de las Partes que afecten a las políticas o los programas de la FAO o que tengan consecuencias financieras para la Organización.

Artículo 12. Idiomas

12.1 [A menos que las Partes decidan otra cosa,] los idiomas de las reuniones de las Partes serán los seis idiomas de las Naciones Unidas.

12.2 Todo representante que utilice un idioma distinto de los contemplados en el artículo 12.1 deberá hacerse cargo de la totalidad de los gastos correspondientes a los servicios de interpretación en dicho idioma.

Artículo 13. Enmiendas al Reglamento

Las Partes podrán aprobar enmiendas al presente Reglamento; las decisiones al respecto deberán adoptarse por consenso. El examen de las propuestas de enmienda al presente Reglamento se regirá por el artículo 6 y los documentos sobre dichas propuestas se distribuirán de conformidad con el artículo 6 antes de su examen por las Partes.

Artículo 14. Prelación del Acuerdo

En caso de conflicto entre cualquier disposición del presente Reglamento y cualquier disposición del Acuerdo, prevalecerá el Acuerdo.

Artículo 15. Entrada en vigor

El presente Reglamento y cualesquiera enmiendas al mismo entrarán en vigor en el momento de su aprobación por las Partes, a menos que estas decidan otra cosa.